

RANCANG BANGUN APLIKASI PENERJEMAH BAHASA DAERAH WAKATOBI BERBASIS ANDROID

ANDROID-BASED DESIGN OF WAKATOBI REGIONAL LANGUAGE TRANSLATOR

Asniati¹, Mohamad Arif Suryawan², Nur Syahkintan*³

Program Studi Teknik Informatika

Universitas Dayanu Ikhsanuddin Baubau

Jl. Dayanu Ikhsanuddin No. 124

e-mail:¹asniatingi@unidayan.ac.id, ²arwan97@unidayan.ac.id, ³nursyahkintan@gmail.com

Abstrak

Bahasa Wakatobi merupakan salah satu bahasa daerah yang memiliki karakteristik yang berbeda dengan bahasa lain, baik pada bidang fonologi, morfologi, sintaksis maupun bidang lainnya. Wakatobi (Wanci, Kaledupa, Tomia dan Binongko) sebagai salah satu daerah di Indonesia yang terletak di Sulawesi Tenggara (Sultra) dianugrahi potensi wisata yang beragam dapat menjadi daya tarik masyarakat yang berada di luar daerah Wakatobi (wisatawan) untuk berkunjung, bekerja maupun belajar. Tujuan penelitian ini adalah untuk merancang bangun aplikasi kamus bahasa Wakatobi berbasis android. Adapun metode yang dilakukan saat pengumpulan data adalah menggunakan metode pengamatan, metode wawancara, dan kepustakaan. Aplikasi penerjemah ini memiliki fitur seperti menu pencarian kata pada setiap daerah menu percakapan sehari-hari, menu panduan, menu tentang, serta menu keluar dari aplikasi. Dengan adanya aplikasi ini dapat mempermudah masyarakat di luar daerah Wakatobi untuk bisa berinteraksi dengan masyarakat asli daerah Wakatobi.

Kata kunci : Android, Bahasa, Penerjemah, Wakatobi.

Abstract

Wakatobi language is one of the regional languages that has different characteristics from other languages, both in the fields of phonology, morphology, syntax and other fields. Wakatobi (Wanci, Kaledupa, Tomia dan Binongko) as one of the regions in Indonesia located in Southeast Sulawesi (Sultra) has been awarded with various tourism potentials that can attract people outside the Wakatobi area (tourists) to visit, work or study. The purpose of this research is to design an android-based Wakatobi language dictionary application. The method used when collecting data is using the observation method, interview method, and literature. This translator application has features such as a word search menu in each area of the daily conversation menu, a guide menu, an about menu, and an exit menu from the application. With this application, it can make it easier for people outside the Wakatobi area to be able to interact with the indigenous people of the Wakatobi area.

Keywords: Android, Language, Translator, Wakatobi.

1. PENDAHULUAN

Indonesia sebagai negara kepulauan dengan berbagai letak geografis serta kondisi sosial, budaya dan bahasa yang beragam memberikan gambaran yang jelas bahwa Indonesia sebagai negara *multicultural*. Indonesia merupakan negara kepulauan yang memiliki suku bangsa, budaya dan bahasa yang beragam dimana setiap bahasa menjadi sarana komunikasi yang sangat penting dalam melakukan interaksi. Pada Provinsi Sulawesi Tenggara (Sultra) memiliki bahasa daerah salah satunya bahasa Wakatobi. Bahasa ini merupakan bahasa asli daerah Wakatobi yang digunakan sebagai sarana komunikasi sejakdahulunya.

Bahasa Wakatobi merupakan salah satu bahasa daerah yang memiliki karakteristik yang berbeda dengan bahasa lain, baik pada bidang fonologi, morfologi, sintaksis maupun bidang lainnya. Wakatobi sebagai salah satu daerah di Indonesia yang terletak di Sulawesi Tenggara (Sultra) dianugrahi potensi wisata yang beragam dapat menjadi daya tarik masyarakat yang berada di luar

daerah Wakatobi (wisatawan) untuk berkunjung, bekerja maupun belajar. Namun terkadang bahasa menjadi salah satu kendala yang dihadapi masyarakat luar daerah Wakatobi jika ingin berinteraksi dengan masyarakat asli Wakatobi. Oleh karena itu diperlukan suatu aplikasi kamus untuk dapat berinteraksi dan memahami bahasa yang digunakan oleh setiap daerah dan menerjemahkan kosa kata. Dengan dibangunnya aplikasi ini bisa menjadi salah satu yang dapat digunakan sehingga perbedaan bahasa tidak menjadi kendala dalam berinteraksi.

Beberapa penelitian yang pernah dilakukan sebelumnya dengan judul rancang bangun aplikasi kamus bahasa Indonesia - bahasa Minang, Minang – Indonesia berbasis android. Tujuan Penelitiannya untuk membuat aplikasi yang dapat menerjemahkan bahasa asli daerah Minang ke bahasa Indonesia begitupun sebaliknya menerjemahkan bahasa Indonesia ke bahasa Minang. Hasil dari penelitiannya aplikasi ini memiliki fitur mencari kata atau kalimat dan menu bantuan. Berdasarkan analisis terhadap penilaian angket yang dilakukan oleh *user*, didapatkan bahwa penilaian terhadap aplikasi kamus bahasa Indonesia-Minang, Minang-Indonesia berbasis android mendapatkan nilai rata-rata (M) 3,8 yang artinya aplikasi ini tergolong dalam kategori baik [1].

Penelitian lainnya dengan judul aplikasi kamus bahasa daerah Tolaki berbasis android. Tujuan penelitian ini adalah untuk membantu dalam menemukan terjemahan dalam bahasa Indonesia maupun bahasa daerah Tolaki. Hasil dari penelitian aplikasi memiliki dua pilihan kategori untuk menerjemahkan dari bahasa Indonesia ke dalam bahasa Tolaki atau dari bahasa Tolaki ke dalam bahasa Indonesia dilanjutkan dengan penginputan kata ke dalam form pencarian kata yang telah tersedia untuk diterjemahkan [2].

Penelitian selanjutnya dengan judul rancang bangun aplikasi kamus bahasa Sumbawa berbasis android. Penelitiannya adalah merancang dan membangun aplikasi kamus yang memuat kosakata bahasa Sumbawa beserta contoh kalimat. Dan dalam membangun aplikasi tersebut peneliti menggunakan android studio 1.5 dan database SQLite. Penelitian ini dilakukan bertujuan untuk memudahkan masyarakat luar berinteraksi dengan masyarakat asli Sumbawa. Dari hasil penelitiannya aplikasi ini dapat mencari kosakata dengan jumlah 1100 kata dalam Bahasa Sumbawa yang disertakan dengan contoh kalimat, mencari pengantar penggunaan kamus, mencari informasi penggunaan kamus, dan mencari tentang pengembang aplikasi [3].

Selanjutnya penelitian dengan judul aplikasi kamus bahasa Arab-Indonesia dan Indonesia-Arab berbasis android. Tujuan penelitian ini untuk mengembangkan perangkat lunak kamus bahasa Arab-Indonesia dan Indonesia-Arab berbasis android sebagai media untuk mengetahui makna kata. Hasil dari penelitian aplikasi dapat mencari kata yang dilengkapi dengan gambar dan cara membaca bahasa Arab, sehingga mudah dalam mempelajarinya [4].

Penelitian dengan judul rancang bangun aplikasi kamus bahasa Helong berbasis android. Tujuan penelitiannya untuk membuat aplikasi kamus bahasa Helong yang diterjemahkan ke bahasa Indonesia dan bahasa Inggris yang dapat digunakan pada smartphone berbasis android. Dari hasil penelitiannya aplikasi ini dapat menerjemahkan kata dan audio [5].

Penelitian rancang bangun aplikasi kamus bahasa Mbojo berbasis android. Tujuan penelitiannya untuk membuat aplikasi kamus bahasa Mbojo yang dapat diterjemahkan ke bahasa Indonesia. Dari hasil penelitiannya aplikasi ini memiliki fitur seperti pencarian kosakata, pembelajaran disertakan sub menu dan di dalam sub tersebut tersedia *audio*, pengantar kamus dan tentang aplikasi. Dengan demikian aplikasi ini dapat memberikan kontribusi untuk masyarakat daerah Bima dan Dompu maupun masyarakat luar daerah [6].

Penelitian tentang kamus juga dilakukan dengan judul rancang bangun aplikasi kamus bahasa Jawa-Indonesia berbasis android. Tujuan penelitian ini untuk mempermudah pengguna dalam menerjemahkan bahasa Jawa ke dalam bahasa Indonesia maupun menerjemahkan bahasa Indonesia ke bahasa Jawa. Hasil dari penelitian aplikasi ini memiliki fitur menu cari kata, menu bantuan, menu profil dan menu keluar aplikasi kamus ini dapat membantu meningkatkan pengetahuan menggunakan arti dari kosa kata Jawa dan dapat mengefisienkan ruang dan waktu karena digunakan secara *offline* [7].

Penelitian tentang aplikasi kamus bahasa daerah Pasan berbasis android. Tujuan penelitian ini adalah untuk mempermudah masyarakat dalam mencari terjemahan kata dalam bahasa Indonesia-bahasa Pasan atau sebaliknya secara efektif dan efisien. Hasil dari penelitian aplikasi memiliki fitur pilihan kategori bahasa untuk menentukan database bahasa yang dipilih, fitur input kata dan translate untuk menampilkan terjemahan [8].

Penelitian lainnya dengan judul pembuatan aplikasi kamus bahasa daerah Siau. Tujuan penelitian ini untuk mempermudah masyarakat dalam mengetahui bahasa Siau karena minimnya referensi tentang

kosakata dalam bahasa Siau. Hasil dari penelitian aplikasi ini hanya untuk mencari kosakata saja, aplikasi memuat menu pencarian kata yang akan disalin dari bahasa Siau ke bahasa Indonesia dan sebaliknya [9].

Penelitian lainnya dengan judul rancang bangun aplikasi kamus bahasa Moi berbasis android. Tujuan penelitiannya untuk membuat aplikasi kamus bahasa Moi yang diterjemahkan ke bahasa Indonesia. Dari hasil penelitiannya aplikasi ini memiliki 4 navigasi pada menu utamanya, yaitu Indonesia-Moi, Moi-Indonesia, tentang dan keluar. Petunjuk penggunaan aplikasi dapat di lihat menggunakan 2 cara yakni dengan melihat pada menu bantuan yang terdapat di *option* menu [10].

Penelitian yang dilakukan dengan judul Rancang Bangun Aplikasi Penerjemahan Bahasa Wakatobi Berbasis Android. Tujuan penelitian ini adalah untuk merancang bangun aplikasi kamus bahasa wakatobi berbasis android. Aplikasi ini terdiri dari empat bahasa di daerah Wanci, Kaledupa, Tomia dan Binongko (Wakatobi). Kelebihan aplikasi ini adalah dilengkapi dengan percakapan sehari-hari dengan metode pengucapan lambat, sedang dan cepat untuk melatih pengucapan bahasa wakatobi.

2. METODE PENELITIAN

2.1 Teknik Pengumpulan Data

Pengumpulan data pada penelitian ini di lakukan dengan cara:

- Metode Pengamatan, yaitu dengan cara melakukan observasi pada tempat penelitian.
- Metode Wawancara, yaitu dengan cara melakukan wawancara dan tanya jawab dengan warga asli Wanci, Kaledupa, Tomia, Binongko.
- Metode Pustaka, yaitu dengan cara mempelajari buku-buku litelatur yang berhubungan dengan masalah yang dihadapi dalam merancang aplikasi kamus penerjemah.

2.2 Analisis Data

Analisis data adalah sebagai berikut :

a. Jenis Data

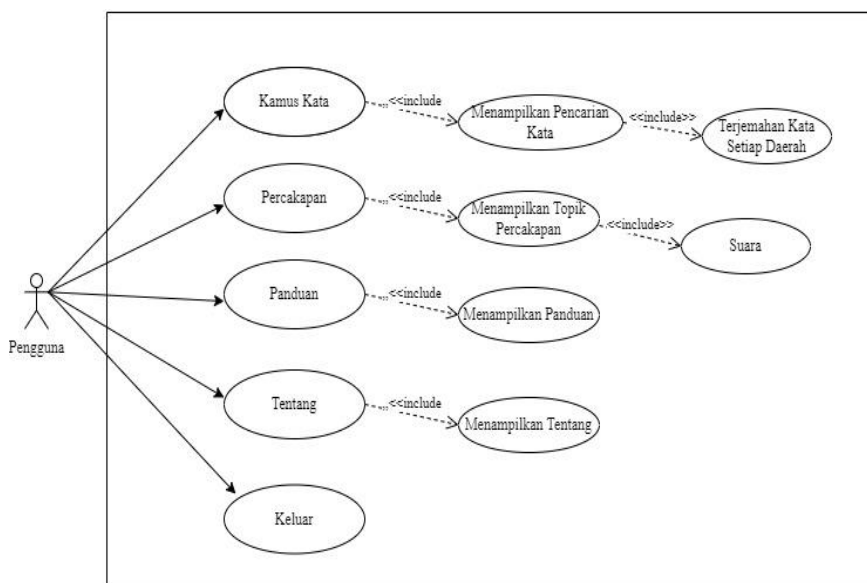
Jenis data yang digunakan adalah data kualitatif atau informasi yang berupa penjelasan atau wawancara langsung dengan pihak-pihak yang dituju.

b. Sumber Data

Sumber data yang digunakan dalam penelitian ini adalah sebagai berikut:

- Data primer yaitu Data primer adalah data yang diperoleh dari hasil observasi, dokumentasi dan wawancara langsung dengan warga asli Wakatobi.
- Data Sekunder Data yang diperoleh dari buku, catatan-catatan, laporan-laporan terkait kamus penerjemah bahasa yang telah ada sebelumnya untuk mendukung kelengkapan data primer yang ada kaitannya dengan penelitian ini.

2.3 Use Case Diagram Aplikasi Penerjemah Bahasa Daerah Wakatobi



Gambar 1 Use Case Diagram Aplikasi Penerjemah Bahasa Daerah Wakatobi.

Pada di atas merupakan *use case diagram* dari rancangan sistem yang di buat dimana terdapat pengguna. Dalam *use case* tersebut aplikasi memiliki lima *use case*, yaitu kamus kata, percakapan, panduan, tentang, keluar. *Use case* kamus kata yang dilakukan oleh pengguna kemudian akan otomatis dimunculkan oleh sistem dengan pencarian kata yang akan di cari lalu di terjemahkan otomatis oleh sistem. *Use case* percakapan yang di lakukan pengguna akan di munculkan oleh sistem dengan pencarian topik percakapan kemudian pengguna akan memilih topik dan mendengarkan suara topik pembicaraan yang di pilih. *Use case* panduan pengguna akan melihat panduan dan cara aplikasi bagaimana di gunakan. *Use case* tentang pengguna akan melihat profil dan pengembang aplikasi. *Use case* keluar pengguna akan menutup aplikasi jika selesai di gunakan.

3. HASIL DAN PEMBAHASAN

Hasil dan pembahasan dari penelitian ini sebagai berikut :

3.1 Tampilan Halaman Utama

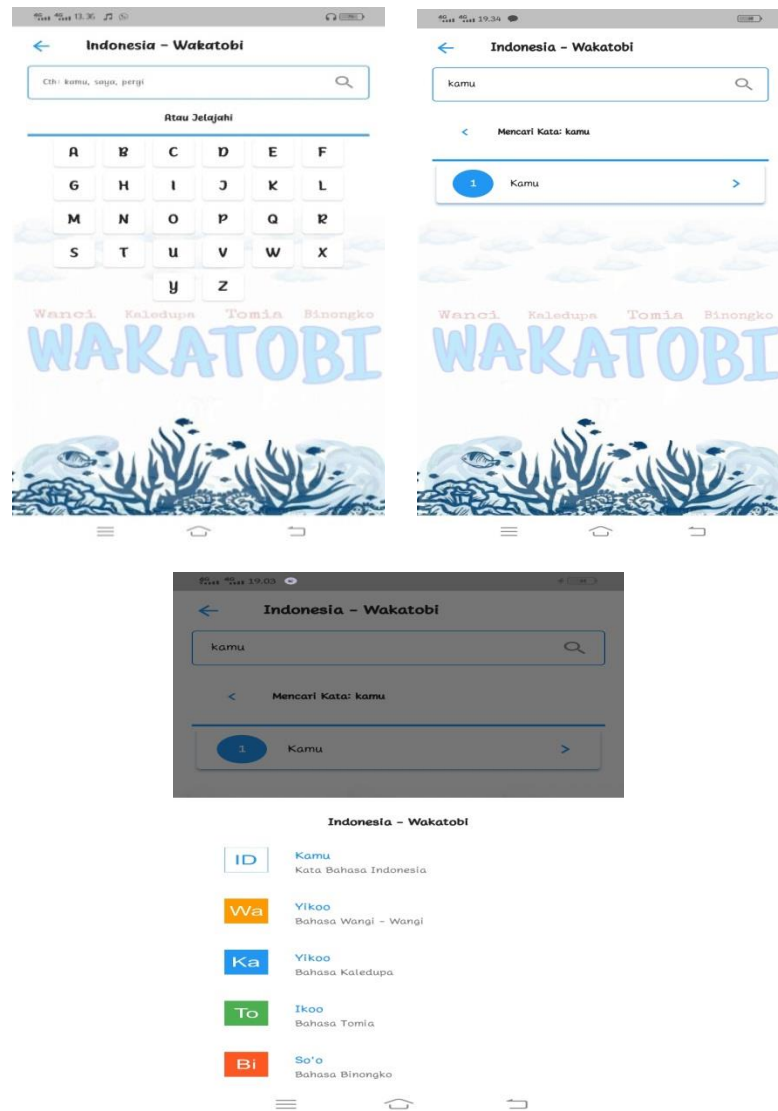
Halaman utama adalah halaman yang pertama diakses oleh pengguna ketika membuka aplikasi. Halaman menu utama terdiri dari lima menu yaitu Menu Kamus Kata, Menu Percakapan, Menu Panduan, Menu Tentang dan Menu Keluar. Gambar halaman utama dapat dilihat pada gambar berikut:



Gambar 2 Tampilan Halaman Utama

3.2 Tampilan Halaman Kamus Kata

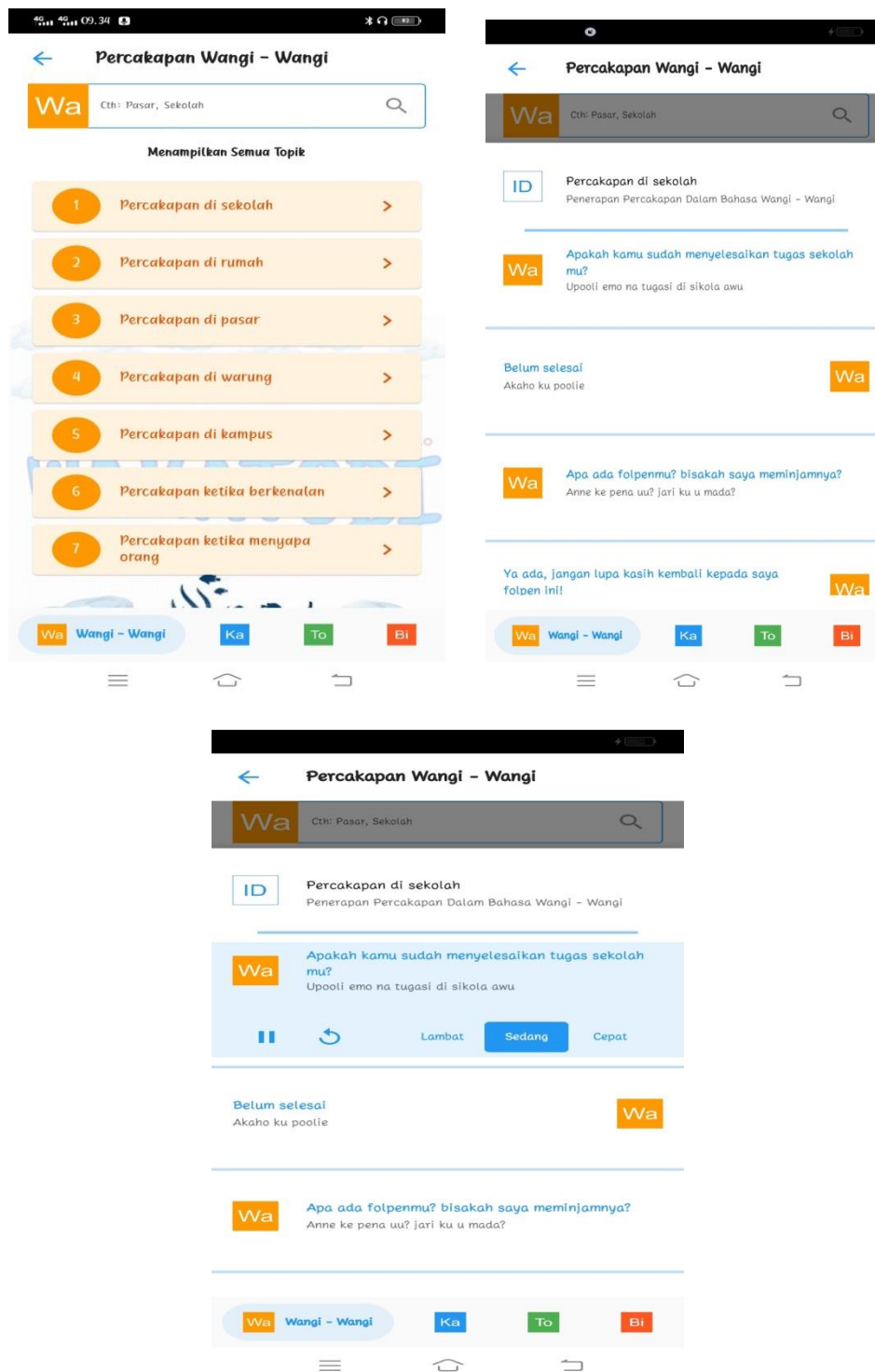
Halaman ini merupakan halaman kamus kata pada saat pengguna membuka kamus kata sistem langsung menampilkan pencarian kata yang masih kosong, ketika pengguna memasukkan kata yang akan dicari pada kolom yang disediakan kemudian pilih pencarian, jika pengguna telah mendapatkan kata yang dicari maka pengguna harus memilih kata tersebut dan akan segera menampilkan kata yang dicari bersama terjemahannya pada setiap daerah. Gambar halaman kamus kata dapat dilihat pada gambar berikut:



Gambar 3 Tampilan Halaman Kamus Kata

3.3 Tampilan Halaman Percakapan

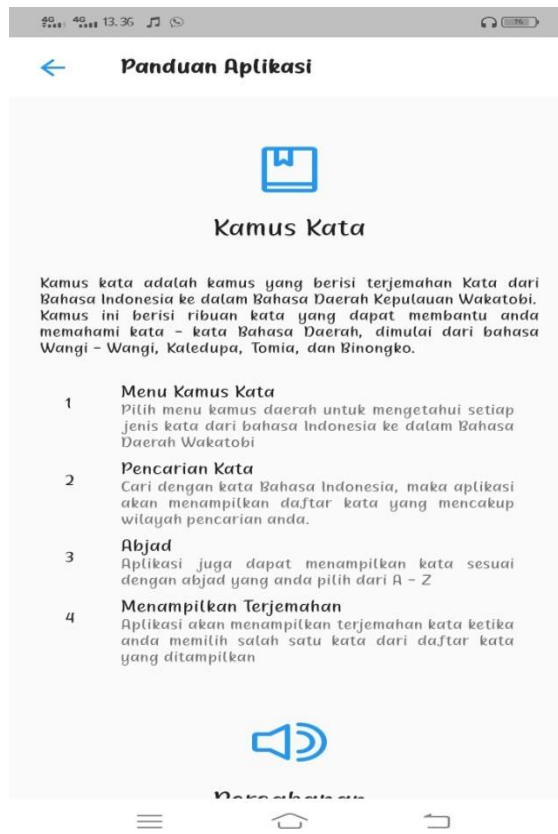
Halaman ini merupakan halaman percakapan. Pada halaman ini pengguna dapat melihat topik percakapan di tempat umum, tab pilihan yang ada di bawah adalah tab untuk memilih bahasa daerah mana yang akan di cari oleh pengguna. Setelah memilih topik percakapan maka pengguna harus memilih kembali percakapan tersebut untuk mendengarkan suara. Gambar halaman percakapan dapat dilihat pada gambar berikut:



Gambar 4 Tampilan Halaman Percakapan

3.4 Tampilan Halaman Panduan

Halaman panduan merupakan penjelasan fungsi tombol aplikasi dan cara menggunakan aplikasi penerjemah. Gambar halaman panduan dapat dilihat pada gambar berikut:



Gambar 5 Tampilan Halaman Panduan

3.5 Tampilan Halaman Tentang

Halaman tentang merupakan halaman yang berisi informasi Tentang aplikasi yang dibuat dan pengembang dari aplikasi tersebut. Gambar halaman tentang dapat dilihat pada gambar berikut:



Gambar 6 Tampilan Halaman Tentang

3.6 Tampilan Halaman Keluar

Halaman keluar merupakan halaman yang berisi dialog untuk mengonfirmasikan pengguna apakah pengguna benar ingin keluar dari aplikasi atau tidak. Gambar halaman keluar dapat dilihat pada gambar berikut:



Gambar 7 Tampilan Halaman Tentang

4. KESIMPULAN

Kesimpulan yang dapat di tarik dari penelitian ini adalah :

1. Aplikasi yang dibuat dapat mempermudah masyarakat di luar daerah Kabupaten Wakatobi untuk bisa berinteraksi dengan masyarakat asli daerah Wakatobi.
2. Aplikasi yang di dibangun dapat mencari kata dengan metode pencarian kata dasar dan dilengkapi dengan kalimat percakapan sehari-hari seperti percakapan di sekolah, percakapan di rumah, percakapan di pasar, percakapan di warung, percakapan di kampus, ketika berkenalan, ketika menyapa orang, ketika ada barang jatuh, ketika menyukai makanan, ketika menonton bola, ketika pergi ke suatu tempat, ketika menelpon, ketika meminjam barang, ketika di perpustakaan, ketika ingin makan sesuatu, ketika ingin pergi ke suatu tempat, ketika pergi belajar kelompok, ketika ingin beribadah, ketika menyuruh beli barang, ketika mengundang ke tempat acara.
3. Dengan adanya aplikasi ini dapat melestarikan Kebudayaan Bahasa Wakatobi yang sudah ada sejak dahulu kala.

5. SARAN

Adapun saran yang untuk penelitian selanjutnya adalah menambahkan fitur merekam suara penutur kemudian dilakukan pemeriksaan apakah kata atau kalimat yang di ucapkan sudah betul atau masih salah.

DAFTAR PUSTAKA

- [1] Desi A., dkk. 2014. "*Rancang Bangun Aplikasi Kamus Bahasa Indonesia-Minang, Minang-Indonesia Berbasis Android*" Program Studi Teknik Informatika Universitas Bengkulu, Vol. 1 No. 14, 27-35. ISSN: 1978-8819.
- [2] Ahmad, N.A. 2016. "*Aplikasi Kamus Bahasa Daerah Tolaki Berbasis Android*" Jurnal Sistem Informasi Dan Teknik Komputer Catur Sakti, Vol. 1 No 1, 62-68. ISSN: 2502-5899.
- [3] Sofya, dkk. 2017. "*Rancang Bangun Aplikasi Kamus Bahasa Sumbawa Berbasis Android*". Skripsi. Sumbawa: Program Studi Informatika Fakultas Teknik Universitas Teknologi Sumbawa, Vol. 17 No. 1, 36-45 ISSN: 2476-9843.
- [4] Rasyid, S., 2017. "*Aplikasi Kamus Bahasa Arab-Indonesia Dan Indonesia-Arab Berbasis Android*". Program Studi Teknik Informatika Universitas Dayanu Ikhsanuddin Baubau, Vol.7 No.1, 8-11. ISSN: 2528-0090.
- [5] Roland, K., dkk. 2018. "*Aplikasi Kamus Bahasa Helong Berbasis Android*" Program Studi Teknik Informatika STIKOM Uyelindo, Vol. 4 No. 2, 49-55. ISSN: 2477-0043.
- [6] Adrisah, F. 2018. "*Rancang Bangun Aplikasi Kamus Bahasa Mbojo Berbasis Android*". Skripsi, Program Studi Informatika, Fakultas Teknik, Universitas Teknologi Sumbawa.
- [7] Risa, W., dkk. 2018. "*Perancangan Aplikasi Kamus Bahasa Jawa-Indonesia Berbasis Android*" Program Studi Sistem Informasi Universitas Bina Sarana Informatika, Vol. 15 No. 2, 93-98. ISSN: 1978-2136.
- [8] Ladyo, K., dkk. 2018. "*Aplikasi Kamus Bahasa Daerah Pasan Berbasis Android*". Program Studi Teknik Informatika Universitas Sam Ratulangi, Vol. 13 No. 2, 1-6. ISSN: 2301-8364.
- [9] Alwin, S., dkk. 2018. "*Rancang Bangun Aplikasi Kamus Bahasa Daerah Siau*". Program Studi Teknik Informatika Universitas Sam Ratulangi, Vol. 13 No. 2, 1-6. ISSN: 2301-8364.
- [10] Nurdianto, T., dkk. 2021. "*Rancang Bangun Aplikasi Kamus Bahasa Indonesia Moi Berbasis Android*". Jurnal Petisi Program Studi Pendidikan Teknologi Informasi Universitas Pendidikan Muhammadiyah Sorong, Vol. 2 No. 1, 1-9. ISSN: 2721-6276.